

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 281

[2005/200224]

20 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 16 janvier 1991 portant création d'un Service social des Services du Gouvernement wallon

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 25 février 1999 créant l'Agence wallonne des Télécommunications;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 16 janvier 1991 portant création du Service social des Services du Gouvernement wallon, modifié les 23 décembre 1992, 18 janvier 1996, 1^{er} février 1996, 18 juillet 1996, 27 février 1997, 12 mars 1998, 16 juillet 1998 et 3 juin 1999;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 24 juin 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 juin 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 26 juin 2003;

Vu le protocole n° 397 du Comité de Secteur XVI, en date du 11 juillet 2003;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique et de la Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 16 janvier 1991 portant création du Service social des Services du Gouvernement wallon, est complété comme suit :

"15° L'Agence wallonne des Télécommunications".

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 1999.

Art. 3. Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique et la Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures sont, chacun pour ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 janvier 2005.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 281

[2005/200224]

20. JANUAR 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 16. Januar 1991 zur Schaffung eines Sozialdienstes für die Dienststellen der Wallonischen Regierung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, § 3, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 25. Februar 1999 zur Einrichtung der "Agence wallonne des Télécommunications" (Wallonische Telekommunikationsagentur);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 16. Januar 1991 zur Schaffung eines Sozialdienstes für die Dienststellen der Wallonischen Regierung, abgeändert am 23. Dezember 1992, am 18. Januar 1996, am 1. Februar 1996, am 18. Juli 1996, am 27. Februar 1997, am 12. März 1998, am 16. Juli 1998 und am 3. Juni 1999;

Aufgrund des am 24. Juni 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 20. Juni 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 26. Juni 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Protokolls Nr. 397 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 11. Juli 2003;

Auf Vorschlag des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes und der Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 4 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 16. Januar 1991 zur Schaffung eines Sozialdienstes für die Dienststellen der Wallonischen Regierung wird wie folgt ergänzt:

"15° die "Agence wallonne des Télécommunications" (Wallonische Telekommunikationsagentur).

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Mai 1999 wirksam.

Art. 3 - Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes und die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen werden in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. Januar 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 281

[2005/200224]

20 JANUARI 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 januari 1991 houdende oprichting van een Sociale Dienst van de Diensten van de Waalse Regering.

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 25 februari 1999 tot oprichting van het "Agence wallonne des télécommunications" (Waals Agentschap voor Telecommunicatie);

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 januari 1991 houdende oprichting van een Sociale Dienst van de Diensten van de Waalse Regering, gewijzigd op 23 december 1992, 18 januari 1996, 1 februari 1996, 18 juli 1996, 27 februari 1997, 12 maart 1998, 16 juli 1998 en 3 juni 1999;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 24 juni 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 juni 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 26 juni 2003;

Gelet op het protocol nr. 397 van Sectorcomité XVI, de dato 11 juli 2003;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken en de Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 4 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 januari 1991 houdende oprichting van een Sociale Dienst van de Diensten van de Waalse regering, wordt aangevuld als volgt :

"15° Het "Agence wallonne des Télécommunications" (Waals Telecommunicatieagentschap)".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 mei 1999.

Art. 3. De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken en de Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 20 januari 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD
De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 282 (2005 — 25)

[C — 2005/31027]

10 NOVEMBRE 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 décembre 2001 établissant le modèle de formulaire pour l'introduction d'une demande de logement social. — Erratum

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement, complétée par l'ordonnance du 1^{er} avril 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 organisant la location des habitations gérées par la société du Logement de la Région bruxelloise ou par les sociétés immobilières de service public, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 mars 1997, du 9 décembre 1999, du 20 septembre 2001 et du 19 février 2004; et en particulier vu son article 5 qui précise au § 1^{er}, que « La candidature à la location d'un logement géré par une société est introduite au moyen d'un exemplaire original du formulaire "demande de location d'un logement social". Ce formulaire est établi par le Ministre et ses exemplaires sont réalisés par la Société du Logement de la Région bruxelloise. ».

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté ministériel du 22 juillet 2004 fixant les compétences de la Secrétaire d'Etat adjointe au Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Sur proposition de la Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

Arrête :

Article unique. Le formulaire de demande de location d'un logement social, repris en annexe 1^{re} de l'arrêté ministériel du 7 décembre 2001 établissant le modèle de formulaire pour l'introduction d'une demande de logement social, est remplacé par l'annexe 1^{re} du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 novembre 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

C. PICQUE

La Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée du Logement et de l'Urbanisme,

Mme F. DUPUIS

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 282 (2005 — 25)

[C — 2005/31027]

10 NOVEMBER 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 december 2001 houdende het model van formulier voor de inleiding van een aanvraag voor een sociale woning. — Erratum

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode aangevuld door de ordonnantie van 1 april 2004;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996 houdende de regeling van de verhuur van de woningen die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen, gewijzigd door de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 maart 1997, 9 december 1999, 20 september 2001 en 19 februari 2004 en in het bijzonder op artikel 5 dat in § 1 stelt : « De kandidatuur voor het huren van een woning beheerd door een maatschappij wordt ingediend middels een origineel exemplaar van het formulier « huuraanvraag van een sociale woning ». Dit formulier wordt opgesteld door de Minister en de individuele exemplaren ervan worden aangemaakt door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij ».

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Op de voordracht van de Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Urbanisme,

Besluit :

Enig artikel. Het aanvraagformulier voor het huren van een sociale woning, weergegeven in bijlage 1 van het ministerieel besluit van 7 december 2001 houdende het model van het formulier voor de indiening van een aanvraag voor een sociale woning, wordt vervangen door bijlage 1 van dit besluit.

Brussel, 10 november 2004.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

C. PICQUE

De Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
bevoegd voor Huisvesting en Urbanisme,

Mevr. F. DUPUIS